第一世代資本公司爲印尼裝水壩防災設備

（溫哥華訊）第一世代資本公司總裁馮史蒂文博士昨報告該公司全部附屬的美國加州西亞拉美士哥有限公司已獲印尼政府批准給予價值四十萬元美元合約，爲印尼最大的水壩設計裝置電腦警報及安全系統設備，該公司且更進一步同意必需步驟內將科技設備亦移往海外，此舉不但將救生人命，且亦可以藉着作爲創造職業就業機會，亦可節省印尼將來支出的一切費用，不必自製造及維持各項設備。

亞洲及太平洋盆地各地區，水災經常爲普遍的悲慘大災禍，而西亞拉美士哥公司爲北美唯一公司可供應裝設預先水災警告及水壩管理系統設備的一家大公司，該公司在全球十五個國家共裝設有九十處防水災警報系統，包括價值四百萬美元在太平洋盆地之裝置，現時合約已超過一百一十四萬美元。

是否將包括其他太平洋盆地的語文，例如日本文，溫德心答稱：我知道我們顯然不能立即解決所有問題，在教育聽提供細節之前，恕難奉告」。

溫德心省長力主卑詩學生讀中文

（溫哥華訊）卑詩省長溫德心昨稱，卑詩省學童不久將學習中文，以利用太平洋盆地貿易的良機。

溫德心告訴來自上海的一個中國貿易代表團稱，省政府計劃讓我們省內的兒童有機會在其幼年時期學習中國語文。

卑詩省長在爲中國貿易代表團而設的午餐宴會席上稱：政府打算在短期內宣佈着手進行一項重大計劃。

稍後，記者們向他提出詢問時，省長不願透露該項計劃的內容，祇稱：計劃仍由省教育廳負責擴展。

他說：「我們希望成爲太平洋盆地的大隊長，我們將成爲領導者，誠然，我們希望下一代能操流利的中文。」

詢以該項計劃

笠臣街住宅兇案 高齡老婦被毆斃

（溫哥華訊）據溫哥華警察局昨（卅）日稱，一名居於溫哥華之九十歲老婦，被人發現在家內遭人毆斃。

雲埠警員施加里斯說，該老婦名珍·麥拉蓮，於星期一被其親人發現在笠臣街一九六〇號家中倒斃。

施加里斯續稱，警方當初沒有懷疑有任何不當的暴行牽涉在內，但其後經過例行的剖驗之後，發現麥氏曾遭人嚴重毆擊。

麥氏之死，爲今年溫哥華第十九宗兇殺案。

域多利華埠獅子會報告年來捐出善款

（域多利訊）本埠華區獅子會成立卅一年來，致力公益慈善福利爲宗旨，該會會長湯家竹君報告，該會響應此間中華療養院籌款購地擴建運動，捐款一萬元爲倡，又該會財政報告該會去年捐出善款共一萬七千餘元，計㈠購盲人院儀器四千〇五十一元，另傢私二千元，㈡獅子會殘廢兒童籌款運動二千元，㈢捐華僑學校學生樓椅一千三百八十八元，㈣舉辦僑胞敬老餐會二千〇六十元，㈤舉辦聖誕兒童聯歡會八百三十四元，㈥捐中華療養院冰櫃一個六百九十五元，㈦本埠患心疾病人寓所一千元，㈧蓮花舞蹈團五百元，㈨台山總會館三百元，中華耆英會二百五十元，㈩華人長老會二百元，㈪金聲音

譚華南近作預展

（溫哥華訊）近兩年來譚華南兄畫展在溫哥華先後展出過二次，年初在哥倫比亞大學亞洲中心所展主重水墨抽象。由遺師、仿古至抽象，此次展出作品係由抽象又回復寫實，以描繪金魚爲重點，所繪除了形似和傳神之外，更能把主觀攄人畫中，充分發揮畢肖實物的本領，實不容錯過之畫展。譚君畫展展出日期一九八七年十月一日至廿七日。地點在溫哥華列治文藝術館。

特稿 台屬楊來洽勤勞致富 ——記台屬楊來洽二三事

廣東開平縣塘口鎮岡陵鄉台屬楊來洽，兄弟倆人分別在海峽兩岸經商各有成就。

楊來洽在家鄉興辦「利民綜合商場」經營商品有一千三百多種，營業頗佳，營業額每天有三百多元，每逢旺季，日營業額接近千元。小本生意，盈利可觀。預計今年可得純利二萬五千元。

楊來洽一家有十三個勞動力，在家鄉承包了一個三十多畝的水果場和經營一口七畝的魚塘。果場種植柑三百棵，桔七百棵，橙二百棵，香大蕉一千七百棵。去年收獲各種水果三點五萬多公斤，總收入近四萬元。今年水果生勢良好，又是掛果最多的一年，現在柑、桔、橙掛果纍纍，豐收在望，預計與去年相比收入有所增加，總收入可達五萬元。

楊來洽一家在縣召開的勤勞致富表彰大會上受到了大會的表揚。

中華文化中心辦書法及閱讀與寫作班

（溫哥華訊）爲中華中文書法，爲中華民族之國粹，有極高之藝術地位，既屬實用，亦可調養身心，真爲無上業餘嗜好，幼學易入規矩，長學易通楷則，故書法一門，老幼咸宜，而對於工作上有壓力者，猶爲有益。

中華文化中心之書法班分別在九月二十二日或九月三十四日開課，上課時間逢星期二上午十時至十二時，或逢星期四晚七時至九時，負責星期二上午班的教師爲甘介川先生，甘氏師承梁鷟琦，康有爲之入室弟子，中年專攻行草，且對沈尹默書法有偏好，五十後博攝諸家，以顏魯公爲首，繼而李西臺及宋四家。現甘氏退居雲埠，在中華文化中心設帳授徒，以傳筆法。而星期四晚之教師爲書法家劉渭賢先生，劉氏先後隨馮康侯及林千石先生學習書法及現代畫理論，其作品在溫哥華曾作多次個人及集體之展出，劉氏從一九八三年起已在該中心任教，參加者衆，培養不少學生。

該中心所舉辦之成人國語班均受各界中西人士歡迎。在過去數年，學習者只要求學會話，但近年來他們對中文的認識有所提高，文化中心有見及此，特別在本季增設一班是如何「閱讀中文與寫作」，供有興趣學習中文之人士研究。該班教授內容包括：㈠朗讀、認字；㈡練習配詞、填充、簡單造句及寫作；㈢漢字基本筆劃順序，造字原則，中文字典之使用；㈣掌握語文常識，該班由九月二十八日逢星期一晚上七時至九時開始上課。

凡有意參加以上各班學習者，請到片打東街五十號中華文化中心報名，或電話六八七—〇七二九查詢云。

詩壇

觀音寺雲城雅集即景 五十頑童

若取清淡莫如凍頂
× × ×
牙集雅集又牙集
興到濃時把筆拾
畫到甜時詩又入 詩畫結合
× × ×
畫中點色理當然
適到好處最爲研
無色難得時人愛
色多又恐帶俗來
畫師老到顯心思
濃妝淡抹也相宜
月圓一度長相叙
那理得
翻風、大雨、下雪時
寺院鐘聲夾着木魚青磬
梵音繞庭院破寂靜
竹影掃塵徑
僧廬內不見老僧入定
× × ×
庭院煮茶香
幾人品評春茶秋茗
水滾如蝦眼
高沖低斟
宜於烏龍凍頂
舊壺最妙是宜興
茶能使人醉 又能提神喚醒
賞茶最宜是淺啖
切戒牛飲
香濃還是鐵觀音

「發達妙方」

張叔夜談

張叔

張叔呢幾日「水乾」手緊，連買烟銀都無，烟癮大發，眼淚鼻涕齊流，災情慘重之至，烟癮又不同酒癮，酒癮一發，無銀買酒，亦可一學街邊醉猫鬼佬，去買「剃鬚水」飲之。烟癮發了，却是無物可代，不由的把心一橫，打算發達，今買「六四九」又未輪到我中，又有何妙方發財發達？

有之至啦！張叔打算去做「運蛇生意」，此蛇非補品之蛇，乃人蛇也，即是去運非法偷渡者，香港認爲「屈蛇」者是也！運去何處呢？當然最佳莫如運來加拿大！君不見人家一批又一批運來了假難民，每條友收兩千美金乎，運來一批兩三百條屈蛇，運一次就賺五六十萬美金，運多幾次，想不發達都幾難矣！

橫豎加拿大政府又够慈善寬大，既不判罪又不罰款，「運蛇客」此一行真乃發達又穩當！有何行業更肥？想落，越想越起痰，張叔一於去做可也！張叔打算每蛇只收一千九百九十九元九毛九仙，以示優待，相信必然生意興隆！君不見國際多少人都想湧來加拿大食福利金乎？話知張嬸又「茶壺式」指住張叔：「發，發毛你就發！」

問題是，張叔無船無機，只得單車一架，又如何去發此筆大財呢

溫哥華製片公司拍攝「越南越南」影片

（溫哥華訊）溫哥華電影製片有限公司應越南製作方面要求，定於十月三日（星期六）拍攝有關「越南、越南」戲中的造型及動作片段。由男主角張明道及劇本原著（亦即張明道的華務經理人）湯昌材在場監督，配合其他所有中西男女老少演員數十人，鏡頭包括愛情、倫理、投奔，打鬥等感人場面。該片段將寄一份「拷貝」去越南作參考。並定本年底，組拍攝隊回越拍攝當地實景，並由男主角張明道會合越南名演員阮明及曉雪作攜手合作之舉。

朱錫深翁仙逝 定期出殯歸土

（溫哥華訊）本埠僑商朱錫深翁字由康。廣東省台山縣那金盛湖村人。少年由祖國移民美國，從事洗衣業，生意旺盛。早廿多年退休，由美國移居來加，與其子女及家人團叙，頤養天年，生活愉快。但昨晚忽感身體不適，立即遵醫入中央醫院調理，惟因年老關係，屢醫罔效。不幸於九月卅日中午十二時半與世長辭，積閏享壽九十歲。朱翁生平爲人和靄可親，忠厚待人，閭里聞耗，深感惋惜。擇十月六日（星期二）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土。卜葬於科士蘭墓園云。

樂社二百元，㈢西報聖誕慈善捐二百元，㈣布蘭治公校學生膳費三百元，㈤招待中國排球隊二百〇八元云。

防盜！平安！
JIM'S WELDING LTD.
百福燒銲
（工場）324—1020
（住家）325—8922
供應家庭及工商各界下列產品：
防盜花窗·大小鐵門·花園欄杆·上門燒焊·交貨快捷·工作保証·

堂氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
免費估價 取價從廉
電話：253-4706
24小時服務
修理：
WASHERS DRYERS RANGES FRIDGES FREEZERS
餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 煲頭雪櫃
裝置設計·空氣調節·

譚公廟
▲域多梨埠唐人街頂樓
1713½ GOVERNMENT ST., VICTORIA. B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一下午休息。

鳴謝
本人不慎傷足不能行業黃飛龍鐵打醫師診治不逾月便愈除表心感銘外特登報鳴謝。黃鐵儀啓

GROWTH IS YOUR BUSINESS AND ALSO OURS
中國國際廣告公司
China International Advertising Corp.
業務範圍
The Main Business Scope of CIAC is as follows:
□ 代理國內外廠商在國外和中國的各類廣告業務：Advertising (in mass media)
□ 承辦國內外廠商在國外和中國的展覽和促銷活動：Exhibition and other promotional activities
□ 向國內外提供廣告諮詢，進行國內外市場調查：Consulting and market research
□ 設計製作各類廣告及宣傳品、印刷品：Designing and creativity
□ 代理進口、租賃、寄售各類廣告業務器材、宣傳品：Importing leasing and selling on consignment advertising equipments, publicity materials and souvenirs.
□ 開展有關廣告的對外經濟技術合作業務：Foreign economic and technical cooperation projects related to advertising.
地址：中國北京中山公園西南院
ADDRESS: SOUTH-WEST GARDEN ZHONG SHAN PARK BEIJING CHINA
電掛 CABLE: INTADVERBJ
電傳 TLX: 210216 CIACO CN
電話 TELEPHONE: 655874, 2015971

雲埠達權支社通告
爲通告事：查本社現任各科職職員任期將滿遵章遞選一九八八、八九年新職員接任。謹定於一九八吉年十月四日（星期日）下午一時在本黨社禮堂舉行初選，又於十月十八日（星期日）下午一時舉行複選。凡我全體男女社員屆時踴躍參加，切勿放棄選權爲要。此佈。
雲埠達權支社
社長：雷民盼
書記：林麟
一九八吉年九月十三日

中華文化中心
招租啓事
本中心商業大樓現有鋪位及寫字樓出租。有意者請於辦公時間內（十至六時）親臨片打東街50號本中心或致電687·0729與黃先生接洽。

代東
謹訂於公元一九八吉年十月十一日（星期日）午后一時正在本總社禮堂舉行成立第吉十二週年紀念慶典敬治潔茗同日下午六時假座晉美、黃氏兩大酒家寅具薄酌 統請全加中國洪門民治黨駐加總支部各支分部
全加洪門達權各支社
洪門各機構及叔父昆仲嬸姆姊妹
各界僑團代表及中西嘉賓
駕臨指導曷勝榮寵
域多利埠全加洪門達權總社仝人敬約

代東
本黨謹訂於一九八吉年十月十一日（星期日）下午一時舉行成立第吉十六週年紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座新金源酒家設宴聯歡
統請
中國洪門民治黨駐加總支部
各支、分部
達權總社、支社及洪門附屬機構
暨各叔父昆仲嬸姆姊妹屆時
駕臨指示禮儀曷勝榮幸
卡城洪門民治黨支部同人敬約

與衆同樂，共慶中秋
迎月：十月四日（星期日）上午十時至下午六時
送月：十月十一日（星期日）上午十時至下午六時
節目豐富
民俗舞蹈·書法示範
（免費兒童書寫中文姓名）
國樂表演·盤景展覽
歡迎各界，免費入場，共慶佳節·
中山公園
中山古典公園
溫哥華華埠卡路街五七八號（即中華文化中心後面）
電話：662-3207